



UPDATE ON ACTIVITIES OF THE TECHNICAL PANEL FOR THE GLOSSARY FROM MAY 2014 TO MAY 2015

(Prepared by the IPPC Secretariat with input from the steward)

BACKGROUND

[1] The IPPC Secretariat support for the Technical Panel for the Glossary are:

- Ms Eva Moller (lead)
- Ms Adriana Moreira (support).

[2] Membership of the TPG as of April 2015:

Name	Language	End of term
Mr John HEDLEY (Steward)	English	2018 (1 st term: 2008-2013)
Ms Stephanie BLOEM	English	2018
Ms Laurence BOUHOT-DELDUC	French	2018
Ms Beatriz MELCHO	Spanish	2020 (1 st term: 2010-2015)
Ms Hong NING	Chinese	2017
Mr Ebbe NORDBO	English	2019 (1 st term: 2009-2014)
Ms Shaza Roushdy OMAR	Arabic	2017
Mr Andrei ORLINSKI	Russian	2020 (1 st term: 2010-2015)

[3] Currently the TPG has 55 terms on their work programme, 37 of these terms are on the *List of topics for IPPC standards* and the remainder are terms that the TPG works on as a consequence of the TPG review of ISPMs for consistency.

[4] Volume of work for the TPG from May 2014 to April 2015

[5] The Technical Panel for the Glossary met in Rome, Italy, on 8-12 December 2014. The report from the meeting can be found on the IPP¹. Following the meeting, the TPG had one e-forum discussion.

[6] In 2014, the TPG worked on 25 terms on the *List of topics for IPPC standards* some of which were presented to the CPM-10 (2015) for adoption as Amendments to the Glossary, some which were submitted to the SC-7 2015, and some which were presented to the SC May 2015 meeting for approval for member consultation. The TPG also worked on 14 terms for consequential changes (i.e. not on the *List of topics for IPPC standards*), 13 of which were noted and adopted by CPM-10 (2015).

[7] The issues discussed are summarized below and cross-references given to the relevant sections in the TPG report.

1. REVIEW OF DRAFT ISPMs IN RELATION TO TERMS AND TO CONSISTENCY

1.1 Draft 2014 Amendments to the Glossary (1994-001) from member consultation (1 July – 30 November 2014)

[8] The TPG reviewed the comments from the 2014 member consultation to the draft 2014 *Amendments to the Glossary* (1994-001), prepared responses and revised the draft for review by the SC-7 in May

¹ The TPG report is available at: <https://www.ippc.int/core-activities/standards-setting/expert-drafting-groups/technical-panels/technical-panel-glossary-phytosanitary-terms-ispm-5>

2015 (see section 4.1 of the TPG report). Comments on translations of terms and definitions were also reviewed and suggestions made, and forwarded to Translation-services.

- [9] In reviewing the draft 2014 *Amendments to the Glossary* (1994-001), the TPG found several issues with the Spanish version of ISPM 5 where incorrect terms had been used in definitions. The TPG suggested these translation issues could be corrected by applying ink amendments (see section 4.1.2 of the TPG report).

1.2 Other draft ISPMs from member consultation (1 July – 30 November 2014)

- [10] The TPG reviewed comments on terms and consistency for other draft ISPMs from the 2014 member consultation and reviewed the drafts for consistency. Comments on translations of terms and definitions were also reviewed and suggestions made, and forwarded to Translation-services.
- [11] The TPG reviewed two draft ISPMs, six draft phytosanitary treatments and four draft diagnostic protocols (discussions are detailed in sections 4.2-4.13 of the TPG report).
- [12] When reviewing the member comments on draft ISPM on the *International movement of seeds* (2009-003), the TPG found that it would be helpful for contracting parties if it was clearly indicated that the current ISPM 5 term for *seeds* is under revision. Several comments highlighted that the term *seeds* as used in the draft ISPM was in conflict with the current definition in ISPM 5. The proposed revision of the definition of *seeds* would correspond to how the term is utilized in the draft ISPM. The TPG recommended that the SC-7 consider incorporating the TPG proposed revision of the definition of *seeds* (draft 2014 *Amendments to the Glossary*) into the draft ISPM on the *International movement of seeds* (2009-003) for information (see details under section 4.3 of the TPG report) to facilitate the further approval of the draft ISPM.

2. INDIVIDUAL TERMS AND DEFINITIONS AND AMENDMENTS TO THE GLOSSARY

2.1 Consideration of terms in the *List of topics for IPPC standards*

- [13] The TPG discussed terms on the *List of topics for IPPC standards* based on proposals prepared by its members. The outcome of the discussions is summarized below and details are given in the TPG report.
- [14] The table below covers only terms that are not part of the 2014 or 2015 *Amendments to the Glossary* (1994-001). The draft 2014 *Amendments to the Glossary* (1994-001) are presented to SC-7 May 2015 following the review of member comments; the draft 2015 *Amendments to the Glossary* (1994-001) are for consideration under agenda item 3.1 of the SC May 2015 agenda.
- [15] For details on the status of terms and discussions in the TPG meeting, refer to the TPG work plan 2015-2016 (Appendix 9 of the TPG report).

Term	Outcome of the discussions and proposals to the SC May 2015
<i>authorize, accredit, certify</i> (use of the terms) (2013-004) (5.1.1 in TPG report).	Note prepared for the <i>General recommendations for consistency</i> .
<i>identity</i> (of a consignment) (2011-001), <i>integrity</i> (of a consignment), <i>phytosanitary security</i> (of a consignment) (2013-008), and section 6 of ISPM 12 (5.1.3 in TPG report, and 2.2 below). The proposal was finalized after the TPG meeting via e-forum discussion.	Proposed consequential changes to section 6 of ISPM 12.
<i>phytosanitary status</i> (2010-004) (5.1.5 in	Proposal for amendments to ISPM 12 at revision.

TPG report).

| *trading partners* (2013-009) (5.1.6 in TPG report). | Proposal on consistency across standards for *trading partner*. |

2.2 Terms or issues that need further discussion by the SC

- [16] As mandated by SC May 2014, the TPG discussed the consequential changes to section 6.1 of **ISPM 12** in relation to *identity* (of a consignment) (2011-001), *integrity* (of a consignment), *phytosanitary security* (of a consignment) (2013-008) (for details, see 5.1.3 of the TPG report). The TPG found that several other consequential changes were also necessary to section 4 and section 6, because the text would otherwise be self-contradictory. The TPG agreed that the proposed changes did not alter the meaning of the standard. The changes and issues pertaining to the amendments to ISPM 12 were finalized via an e-forum discussion and were presented to the SC May 2015 to be reviewed together with the terms *identity (of a consignment)*, *phytosanitary security (of a consignment)* and *integrity (of a consignment)* in the draft 2015 *Amendments to the Glossary* (1994-001).
- [17] The TPG noted that the SC had not discussed the understanding of *phytosanitary measure* in the IPPC context during their May or November 2014 meetings. The TPG highlighted the need to clarify the understanding in order to ensure that the term is properly used in ISPMs. The outcomes of the SC discussions will also help the TPG progress work on several terms on their work plan, which are pending until this issue is resolved. These terms are *containment* (2011-004), *control* (2011-005), *eradication* (2011-003), *exclusion* (2010-008) and *suppression* (2011-002). See section 8 of the TPG report for discussions and the TPG work plan 2015-16 for details on the pending terms.

2.3 Proposed changes to the *List of topics for IPPC standards*

- [18] During discussions, the following terms were proposed for addition to the *List of topics for IPPC standards*:

Term	TPG report	Proposal
<i>test</i>	4.1.3 (see <i>visual examination</i>)	Addition (to consider revision)
<i>detection survey</i>	8	Task the EWG on the <i>Revision of ISPM 6</i> to review the term
<i>monitoring survey</i>	8	Task the EWG on the <i>Revision of ISPM 6</i> to review the term
<i>quarantine</i>	8	Addition (to consider revision)
<i>confinement facility</i>	8 (see <i>quarantine</i>)	Addition (to consider revision)
<i>harvesting residues</i>	11.1	Addition (to consider defining)
<i>processing wood residues</i>	11.1	Addition (to consider defining)
<i>wood chips</i>	11.1	Addition (to consider defining)
<i>hogwood</i>	11.1	Addition (to consider defining)
<i>post-consumer scrap wood</i>	11.1	Addition (to consider defining)
<i>wood residues</i>	11.1	Addition (to consider defining)
<i>tolerance level</i> (2012-005)	N/A	SC May 2013 decided it was too early to modify the definition of this term and agreed to return to it in 2015 to decide whether it should be modified or remain as is.

3. CONSISTENCY IN THE USE OF TERMS

- [19] The *General recommendations on consistency* were modified by adding notes on *accredit*, *authorize and certify*, and *contaminating pest* (in relation to *contamination*). The TPG also proposed editorial changes to a number of notes for terms to help increase clarity (see section 6.1 and Appendix 6 in the TPG report).
- [20] Papers for *phytosanitary status* (2010-004) in relation to amendments of ISPM 12 and *trading partner* (2013-009) in relation to consistency changes across standards were also presented to the SC (see: 2.1 above; discussions under sections 5.1.5 and 5.1.6 of the TPG report).

4. ISSUES RELATED TO THE ORGANIZATION AND CONTENT OF TPG WORK

4.1 Annotated Glossary

- [21] Intermediate versions of the Annotated Glossary are reviewed by the TPG after the SC May meetings; these versions take account of any relevant decisions taken by the TPG, SC and CPM. The Annotated Glossary is published every three years, and is due for publication in 2016. See section 7 of the TPG report.
- [22] Mr Ian SMITH author of the Annotated Glossary has retired and Ms Beatriz MELCHO offered to take on the task of updating the Annotated Glossary in the future (see section 7 of the TPG report).

4.2 TPG work plan and medium term plan

- [23] The TPG updated its work plan for 2015-16 (section 9.1 in the TPG Report). It was decided to indicate in the work plan also the terms that the TPG is working on which are not on the *List of topics for IPPC standards*. This relates exclusively to consequential changes proposed to existing terms or definitions in order to ensure consistency with new or revised terms and definitions of the *List of topics for IPPC standards*. The work plan therefore provides a clear overview of all terms the TPG works on, the status and history of the term (see Appendix 9 of the TPG report).
- [24] The TPG also reviewed and updated its medium term plan (section 9.2 and Appendix 10 in the TPG report). No major change was proposed.

4.3 Indicating in ISPM 5 which terms are on the *List of topics for IPPC Standards*

- [25] The TPG rediscussed the need to indicate, in ISPM 5, which terms are on the *List of topics for IPPC standards*. The TPG generally agreed that when the SC adds defined terms to the *List of topics for IPPC standards*, or notes that a defined term will be subject to consequential changes, asterisks should be added to ISPM 5 to those specific terms. This will help contracting parties to quickly know which defined terms in ISPM 5 may be revised or deleted. The asterisks should then be taken off when the corresponding amendments are adopted by CPM or if revision is abandoned before reaching the stage of CPM (details under section 7 of the TPG report). Terms added to the *List of topics* for considering whether a new definition is needed could be mentioned in the publication history. The Secretariat will implement this decision in the English version of ISPM 5 after SC May meetings.

5. TPG VOLUME OF WORK FOR 2015

- [26] In 2015, the TPG will continue work on 13 terms active on the *List of topics for IPPC standards* and continue or start work on four terms for consequential changes (“integrity of a consignment”, “seeds as a commodity class” and “practically free”).
- [27] Additionally, 12 terms are currently pending on the *List of topics for IPPC standards*, some of which may be made active for the TPG to consider in 2015. Also, specific review of the Spanish version of ISPM 5 may be undertaken.
- [28] The terms will be considered under the remit of the various activities under the TPG mandate, namely:

- review of member comments on terms and consistency (i.e. drafts from member consultation)
- development or revision of terms and definitions
- review of ISPMs for consistency
- proposals for General recommendations for consistency
- review and propose translations of terms and definitions in draft ISPMs and in the Amendments to the Glossary

[29] Additionally, the TPG will review the Annotated Glossary for publication in 2016 and assist in the translation of new terms for the *List of topics for IPPC standards*.

[30] The next TPG meeting is scheduled for 7-11 December 2015, Rome, Italy.